

212

**PREMIO**  
agli abbonati annui

12

Romanzi

Uno ogni mese

Sono già usciti:  
**IL RISCATTO DEL MAGGIORE**  
e **IL JETTATORE**



# IL PASQUINO COLONIALE

« Col tempo e con la paglia maturano le nespole... »

Abbonamento annuo . . . . . Rs. 10\$000  
Un semestre . . . . . » 6\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
Rua 15 Novembre, 33 (sobrelaja) - Caixa, 927

Anno X

São Paulo, 17 marzo 1917

Num. 500

Il «PASQUINO» è stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

## LE MUNIZIONI PER LA VITTORIA



Italiani, sottoscrivete al quarto Prestito Nazionale.

ANDAR/V. PRAT.  
EST. 16 N.º de CRD.



NAO TENHA  
CASPAI



NAO SEJA  
CALVISI



NAO TENHA CA-  
BELLOS BRANCOS

### USE KUNDRY

#### Tonica, Antisettica e Profumata

approvata dal Laboratorio dello Stato e da  
distinti medici, che la usano e la prescrivono  
ai loro clienti

In vendita presso tutte le case di Profumerie,  
Stoffe, Farmacie, Drogherie e Saloni da Barbieri

All'ingrosso presso la CASA EDISON, S. Paulo  
e João Lopes, Rua 11 de Agosto



### AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per  
le riparazioni e ri-  
forme di pianoforti.

Accordatura 10\$

Raffaele Merzani

Richieste per telefono, CIDADE 2262  
Officine Rua TUPY, 59 e 59-A (Casa propria)  
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione



## MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso, legna ed  
altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbrica  
zione e importate. - Prezzi ridotti.

### Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati  
Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei pro-  
dotti della Compagnia SILEX e Paulista de  
'Louça Esmaltada'.

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica  
a Vapore 'Robey' per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Società di Prodotti Chimici  
L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo



— Gabinetti riservati —

Grande assortimento di nostra specialità

TAGLIERINI — TORTELLINI — AGNOLOTTI

SERVIZIO A DOMICILIO

VINI DI OTTIMA QUALITÀ

Servizio di cucina a tutte le ore e a prezzi modici

— ARROSTI ALLO SPIEDO —

ANTIPASTI ASSORTITI E MAIONES

Diretto dai soci,  
proprietari **V. Raimondi e Ramponi**  
Travessa do Seminario, N. 42 - Telefono, 2387

## "Farelo,, puro di "Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO  
se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo  
alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche  
il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

## "Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

## Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora -- Si accettano pen-  
sionisti -- Vini e Bibite di ogni qualità -- Specialità in  
Tagliatelle casalinghe -- Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 -- S. PAULO

## SALUBRINA

- Acqua Minerale Purgativa italiana -

SORGENTE A PIEVE A FOSCIANA -- (GARFAGNANA)

La migliore Acqua Purgativa Italiana che oggi si  
conosca, sostituisce mirabilmente le acque di Janos.

Depositari: Pleri & Belli

RUA CONCEIÇÃO, N. 20 -- Telefono 343 -- S. PAULO

## Restaurant-Bar MANARA

RUA DO ROSARIO, 13-A - Telefono, 26-58

Questo antico e rinomato Restaurant-Bar -- passato ai soci  
AMEDEO BUCCIARELLI e AMLETO ALVISI -- è stato intie-  
ramente trasformato -- Oggi è divenuto un locale elegantissimo

Cucina di prim'ordine, con vini eccellenti importati  
direttamente, e, quel che più preme, a prezzi alla  
portata di tutti -- Servizio inappuntabile --

La cucina, è bene si sappia, è diretta dal socio AMLETO AL-  
VISI, ex primo cuoco della 'ROTISSERIE SPORTMANN'.

Provare per credere

## Casa Sammartino ALFAIATARIA

Tailleur pour Dames -- Modas para Homens

RUA 11 DE AGOSTO, 2 (Sobrado)

Caixa do Correio, 985

S. PAULO

## Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT,"

MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

**FIUGGI** - (Provincia di Roma), —  
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrli gastrici e intestinali. Il diabete, i catarrli uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paolo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

**GIOCONDA** - (Tutto cito jucunde).

Acqua Minerale Purgativa Italiana:  
E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il « tubo digerente »: non causa alcuna irritazione intestinale.

E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.

Concessionari:

M. CRISTINI e COMP.  
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

## HOTEL REBECCHINO

di fronte  
alla Stazione della Luce  
S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000  
Refezione a 2\$000

Deposito de queijos e  
mantelga de Minas

Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes da Mantelga «Favorita» analisada

Telephone, 4872 - Caixa, 1115  
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

## Febbri Malariche

## Chinino dello Stato

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

## HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

## CALZOLAI

### e negozianti di cuoio

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi. Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú", ben stagionato.

## TAPPEZZERIA

DI

José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71  
Telefono 2191 - S. PAULO

SPECIALITA' IN  
TAPPEZZERIA DI CUIO

Lavori perfettissimi  
al massimo buon mercato

## Esposizione di Mobili

### della Officinā CATALDI

RUA FLOR. DE ABREU, 103  
Mobili semplici e di stile — Lavoro accurato — Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78  
TELEFONO, 259 - (Braz)

Massariol, Riccò e Cia

## Napoli in S. Paolo

### L'antica Pizzeria Napoletana

di Rua AMADOR BUENO ha riaperto i suoi locali in  
RUA S. JOÃO, N. 117 - (Largo Paysandú)

ove tutte le sere si trovano

le famose "Pizze alla Napoletana",  
e tutti i giorni le rinomate Sfogliatelle

## CASA "LA MOTTA,"

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

## Orologeria - Gioielleria - Oreficeria

### GRANDE OFFICINA

Si fabbricano, si trasformano e si riparano gioielli, orologi, occhiali e pinces-nez. Lavoro garantito. Comprasi Oro, Platino ed Argento.

Casa di fiducia — Modicità nei prezzi

## CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal, 1181 - S. Paulo

## Banco Popular de Cambio

Januario Montemurro  
2, Rua General Carneiro, 2

Passaggi marittimi  
Cambio - Rimessa

## Grande Pastificio "Caruso,"

Premiato con gran Targa d'onore  
all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

Vera Semola italiana extra fine, 2\$000 al Kg.

Maccheroni comuni kg. \$600, per ogni cassa di 9 kg. 5\$400  
100 chili 60\$000

Idem di semolino kg. \$800, per ogni cassa di 9 kg. 6\$500  
100 chili 70\$000

Pastina di semolino kg. \$800 - Taglierini all'uovo kg. 1\$000

Rua Barão de Itapetininga, 31 - Telefono, 3465 - S. Paulo

## "Confetteria e Bar Avenida," P. DE DIVITYS e C.

PANE DI MIELE - BISCOTTI

— Dolci sistema Italiano e Francese —

### Specialità in SFOGLIATELLE NAPOLETANE

Rua S. João, 181-B - - - Telefono, 375 (Central)

S. PAULO

## Il Banco di Napoli

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno dei risparmi degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1912 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

### La Società Anon. Industrias Reunidas F. MATARAZZO

la quale da detta data riceve le somme che:

- a) debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- b) debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- c) debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato



Navigaz. Gener. Italiana

"La Veloce",

"Italia", "Lloyd Italiano",

SERVIZI COMBINATI

Italia - - Brasile - - Plata

## Industrie Riunite F. MATARAZZO

Società Anonima

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 - S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo", - Cassa Postale, 86

Filiali:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosario de Santa Fé.

### STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo - S. Paulo e Antonina.

Filatura - Tessitura - Cascamificio - Maglieria e Tintoria  
"Mariangela".

Filatura - Tessitura - Candeggio e Stamperia del Belemzinho.  
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Filatura di Riso.

Amideria e Fecoleria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Itapetinga.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

### SUD-AMERICA EXPRESS

Grandiosi vapori in "Dulio", e "Giulio Cesare",  
avanzata costruzione

STAZZA: 27.000 Tonnellate - Velocità: 20 NODI  
Macchine a turbina

Agenti: Industrie Riunite F. Matarazzo

S. PAULO - Rua Direita, 15 - SANTOS - Rua Xavier Silveira, 120

Società di Imprese Marittime

ITALIA-AMERICA

Av. B. do Rio Branco, 2, 4, 6

RIO DE JANEIRO

# Réis: 35\$500

E' il prezzo di un abito da uomo che il conosciutissimo

## "EMPORIO TOSCANO"

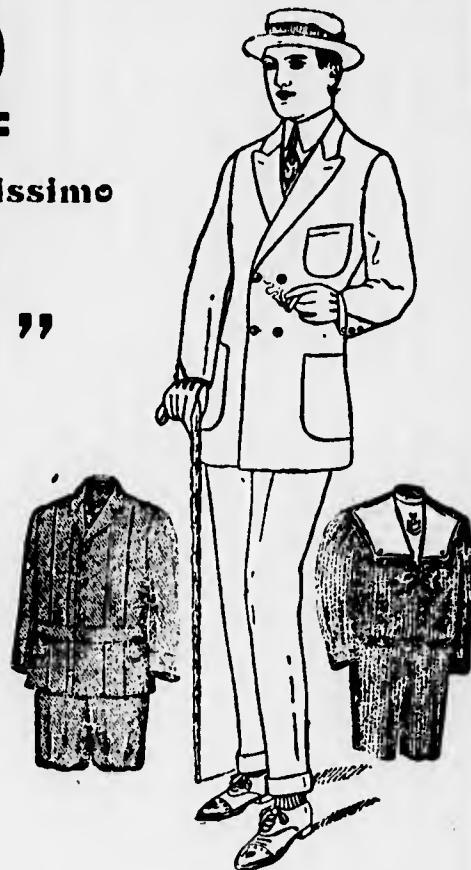
ha messo in vendita, a titolo di reclame.

LA CASIMIRA E LE FODERE SONO DI OTTIMA  
QUALITA' - LA MANIFATTURA E' ACCURATIS-  
SIMA - I COLORI DELLE STOFFE SONO DEI  
PIU' VARIATI E DI ALTA NOVITA'

## "ALL'EMPORIO TOSCANO"

89 - Rua General Carneiro - 89

S. PAULO - Telefono, 1176 - S. PAULO



N. B. - La nostra Casa non ha succursali

LA MALEDIZIONE



— Ed hai ancora il coraggio di parlare d'umanità?

Ultimissimi  
telegrammissimi

BERLINO, 16 — La direzione generale delle ferrovie dell'Impero Tedesco annunzia che in seguito ad un incidente avvenuto sulla linea è sospeso il traffico sulla Berlino-Bagdad.

La stessa direzione annunzia che non sa quando il traffico potrà essere ripreso, per cui invita i detentori di... biglietti d'escursione a ritirare l'importo dei medesimi.

I giornali danno la colpa dell'interruzione all'Inghilterra.

BERLINO, 16 — Prima di morire il Conte Zeppelin disse ai familiari che lo circondavano: « Muoio contento! Grazie ai miei dirigibili l'Inghilterra è stata distrutta, Parigi rasa al suolo. Dite all'Imperatore che continui ad aver fede nei Zeppelins ed a sperare, perché chi vive sperando, sa già quel che gli capita ».

VIENNA, 16 — Telegrammi dall'Albania annunziano che la notizia dell'indipendenza concessa dall'imperatore Carlo, è stata accolta col più vivo entusiasmo.

I capi albanesi furono tutti ricevuti in un cortile e contro di loro vennero puntate parecchie mitragliatrici, pronte a sparare se i capi non gridavano a squarciagola evviva l'Austria e l'imperatore. Tutti i cittadini che non si affrettavano a mostrare la loro allegria venivano fucilati.

Adesso non c'è più un cane che non si pisci addosso dalla gioia.

BERLINO, 16 — Il ministro della Marina rispondendo ad una interpellanza al Reichstag ha dichiarato che se la guerra sottoma-

rina non ha ancora dato quei risultati che era lecito attendersi, ciò si deve ancora una volta alla slealtà inglese che invece di lasciare affondare tutti i vapori, inverte i termini del programma tedesco ed affonda i sottomarini.

VIENNA, 16 — Nella riunione del grande consiglio di guerra austro-tedesca venne deciso di limitarsi per ora ad annunziare semplicemente la grande offensiva contro l'Italia.

Conrad ha assicurato che basterà il semplice annunzio dell'offensiva sotto il suo comando, per fulminare gli eserciti italiani o, quando meno farli arrendere senza colpo ferire.

PARIGI, 15 — Non si hanno più notizie delle imposizioni fatte dagli alleati a Costantino.

C'è chi assicura che la Grecia è scomparsa misteriosamente, assieme ai diplomatici delle nazioni alleate.

WASHINGTON, 16 — Il presidente Wilson in uno di quei suoi gesti energici che da

un po' di tempo destano la meraviglia del mondo intero, ha dato ordine che vengano seminati una quantità enorme di alberi, affinché, quando saranno grandi, diano il legname necessario a costruire i vapori che dovranno essere armati per affondare i sottomarini tedeschi.

La Germania finalmente ha cominciato a tremare sul serio.

SENZA PUDORE!

Da oltre un mese tre medici italiani, con un insolente ed antipatriottico annunzio che il « Fanfulla » accoglie con compiacenza nel corpo del giornale, continuano a screditare l'Ospedale Italiano ed a tentare di sottrargli la clientela in beneficio di un altro Istituto di cura.

Non sono valse le osservazioni che hanno ricevuto da ogni parte per la loro scorretta ed anti-italiana azione.

Continuano imperturbati ad ostentare la loro meschinità.

E' il caso che gl'italiani comincino a reagire contro tanta insolenza, disertando anche i loro ambulatori privati, anziché accorrere all'Istituto concorrente, al quale sono invitati.

Una cosa impossibile

Fra gli annunzi economici del « Fanfulla » di lunedì scorso si leggeva il seguente:

« Signora venticinquenne, seria, indipendente, affettuosa, occuperebbesi come da ma di compagnia a signore solo, serio. Scrivere a « SERIETA' » in questa amministrazione ».

Stando alle istruzioni contenute in detto annuncio, le lettere dovrebbero portare il seguente indirizzo:

Egregia Signora SERIETA'  
FANFULLA

S. PAOLO

Ora dicano i lettori che conoscono il giornale di Rua Boa Vista, se è mai possibile che con un indirizzo simile le lettere siano recapitate.

E' fatale che la posta restituirà tutte le lettere con queste indicazioni:

« Não mora » oppure « a destinataria nunca foi conhecida na redacção do FANFULLA ».

Tutt'al più, per molta benevolenza, la posta potrebbe scrivere:

« Mudou-se ».

La « signora affettuosa » se ci tiene a trovare la desiderata compagnia farà molto bene a scegliere un altro... indirizzo.

BANCA ITALO-BELGA

Sottoscrizione Nazionale al Nuovo Prestito Italiano 50% - Tipo 90

La Banca Italo-Belga avvisa che è autorizzata a ricevere presso le Succursali di S. Paulo, Santos, Rio de Janeiro e Campinas, le sottoscrizioni al

Nuovo Prestito 5% al prezzo di Lire 90

per ogni 100 lire di capitale nominale, franco di ogni spesa e di ogni interesse.

Porta a conoscenza dei sottoscrittori che può anticipare sino circa al 90 per cento della somma sottoscritta e sino al 31 Dicembre del corrente anno al tasso di interesse più modico possibile, in relazione ai mercati europei, decorribile solo dal giorno della sottoscrizione, lasciando la facoltà ai sottoscrittori di pagare il saldo e di fissare il cambio sulla somma sottoscritta fino al 31 di Dicembre 1917.

Accorderà inoltre tutte le facilitazioni possibili, per la conversione in titoli del Nuovo Prestito, dei Libretti di Risparmio Postali e di qualunque altro titolo o valore Italiano.

Per agevolare le nuove sottoscrizioni la BANCA antelperà somme sui titoli dell'ultimo Prestito a condizioni vantaggiose ed a tasso d'interesse modicissimo.

## LA PRESA DI BAGDAD



La... ripercussione in Germania.

## Per la morale e per la decenza

Benissimo!

Non sentiremo più gridare per le strade dagli strilloni, tutte le indecenze che qualche giornale, scarso di lettori, inventa di sana pianta per cercare con lo scandalo immondo di acquistare qualche lettore di più.

La misura del Segretario di Giustizia e del Delegato Generale è ottima, ma per essere completa avrebbe dovuto comprendere anche la proibizione di gridare il titolo di certi giornali.

Il solo titolo della « Capital », per esempio — il giornale che inventò la sconcia storia che ha fatto tanto chiasso in questi giorni ed ha provocato la misura della polizia — strillato per la strada offende i buoni costumi e la morale cittadina e scandalizza il pas-

sante. E' difficile che in una sola parola possano essere sintetizzate tutte le immondizie che il solo nome della « Capital » racchiude in sé.

Solo un tipo di amorale come quello che dirige la « Capital » e che ha tanto bisogno di giustificare la propria degenerazione, poteva inventare di sana pianta la turpe storiella e farla svolgere nella casa di una delle più note famiglie italiane, senza che il « Fanfulla » che è così tenero quando attentano all'onore di ragazze... navigate, abbia sentito il bisogno di protestare, anche solo con due righe, contro lo sconcio e contro il fango lanciato indirettamente contro la nostra colonia.

Può essere benissimo che nell'appartamento privato di Oscar Tollens si svolgano scene eguali a quelle che egli ha descritto nel suo giornale, ma non c'è bisogno che egli venga a contare in pubblico quello che gli succede.

Completino il Dott. Eloy Chaves e il dottor Franklin Piza la misura adottata e proibiscano addirittura che nomi pornografici come « A Capital » vengano gridati per le strade e sarà tanto di guadagnato per la decenza cittadina, nonchè per la... « Limpeza Publica ».

NATALINO

FORBICI  
E LANCETTE

Le agenzie telegrafiche ed i giornali alleati, nel lodevole intento di tenere alto il morale delle nazioni che combattono contro gli imperi centrali, ci ammaniscono spesso delle notizie che ottengono, viceversa, degli effetti contraproducenti, sia nel campo militare, sia nel campo civile, o con l'ingrandire fuor di misura la portata di qualche successo nostro o col diminuire o ridurre addirittura a zero la portata di qualche vittoria del nemico; o col descriverci con parole impressionanti la fame che impera in Germania ed in Austria, o col darci conto, con particolari tragici, delle rivolte del popolo che chiede con voce minacciosa pace e pane agli imperatori.

Hanno sempre fatto così anche sotto il maturarsi di gravi avvenimenti, ed anche dopo che questi erano un fatto compiuto, e non tenendo conto dell'effetto prodotto da contraddizioni eloquenti fra i fatti e le considerazioni, fra le previsioni e l'immediata realtà, continuano ad ammanirci quotidianamente, o quasi, delle frottole, quasi che ci considerassero tanti imbecilli o credessero che i popoli alleati non abbiano la forza d'animo necessaria per attendere serenamente, dopo l'infuriare della tempesta, il sole che dovrà fatalmente risplendere sulla vittoria.

Le agenzie danno lo spunto ed i giornali rincarano la dose per conto loro, poichè è necessario mostrare di essere bene informati, fin nei minimi particolari.

Motivo per cui se l'« Agenzia Havas » o l'« Agenzia Americana » ci dicono, per la millesima volta, che in Germania ed in Austria si soffrono tutti gli orrori della fame, si da doversi ritenere imminente una capitolazione, i giornali bene informati metteranno l'aggiunta, come il macellaio che vuol dare il buon peso, e diranno, come hanno detto l'altro giorno, che la fame è giunta a tal punto in Germania che le madri (i padri sono al fronte) uccidono i propri figli affinché non abbiano a morire di fame!

Su questa notizia c'è stato un bel telegramma in carattere grassetto, con un maestoso titolo in cima, ed una brava nota di commento ai piedi, per rincorare i popoli alleati. E c'è di che, perchè dato che tutte le madri tedesche uccidano i loro figli, il pericolo teutonico sarà scomparso per sempre.

Al lettore di buon senso, che ama farsi un concetto esatto della guerra col proprio cervello, ed esaminare serenamente la possibilità reale della resistenza nemica, vien fatto di chiedersi naturalmente:

— E perchè poi queste madri snaturate ammazzano i loro figli? Se la mancanza di viveri in Germania è tale che nessuno può più nutrirsi, l'epilogo tragico del dramma viene da sé. Non c'è bisogno che le madri esauste ammazzino i loro figli. C'è una legge di natura che ne permette l'eliminazione spontanea, senza che le madri ricorran ad un atto così orrendo, e la legge è eguale per tutti e non risparmia assieme ai piccoli, i grandi.

E il lettore di buon senso concluderà che lo si è voluto prendere in giro, e non sarà

## "HOTEL PAULISTA",

CASA SEM LUXO

PEDRO PERRELLA, Proprietario e gerente

Stanze e cucina di 1.º ordine - Carrozza dell'Hotel all'arrivo di tutti i treni.

Praça Dr. Candido Rodriguez  
- S. JOSE DO RIO PARDO -

## VATHEPY

Cura: Dolóri di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 2\$500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro, 5. — Vendesi nella Drogeria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie. :: ::

Brevemente:

## Cigarros Pierrot

Os insuperaveis

difficile che egli rinunzi — come han già fatto parecchi — a leggere nei giornali le notizie della guerra e specialmente quelle della fame in Germania, per non doversi vedere, un giorno o l'altro, mettere sotto gli occhi la notizia che in Germania le madri mangiano i propri figli per levarsi la fame, o che il governo ha dato in pasto alla popolazione civile i prigionieri nemici, e — a lungo andare — che per mantenere l'efficienza dell'esercito, la popolazione civile è stata data in pasto ai soldati, ed infine che l'esercito tedesco è scomparso perché, un bel giorno, i soldati si sono mangiati l'uno con l'altro!

Enormità? D'accordo, ma logiche tanto quanto la notizia accolta con la massima serietà da tutti i giornali, che le madri tedesche uccidono i loro figli per non aver loro che dar da mangiare.

Passeranno adesso delle settimane e dei mesi e la terribile fame che dilania i nemici, non li avrà ancora stremati e le agenzie ed i giornali degli alleati, ci ammaniranno qualche altra sensazionale notizia per spiegare la miracolosa resistenza e annunciare prossimo il cataclisma.

O non sarebbe meglio, mille volte meglio, abbandonare questo sistema che, fra l'altro, toglie in anticipo una parte di valore alla vittoria nostra fatale, descrivendosi un nemico stremato dalla fame, quando non lo è? Fossero almeno vere queste notizie ed avessero saputo gli alleati stringere realmente, entro un cerchio di ferro gli imperi centrali per assfissarli. Ma non è così, almeno per ora.

La situazione va guardata in faccia quale essa è. La retorica bagolona va abbandonata; le chiacchiere vanno messe da parte; le fandonie vanno ripudiate. Altrimenti creeremo uno stato d'animo pericoloso nel popolo, capace d'indebolirne quella resistenza magnifica finora dimostrata.

Se non sarà questa stagione, sarà un'altra, se non sarà quest'anno sarà un'altro, ma al popolo dobbiamo dire quello che è: che la vittoria sarà delle armi, non del blocco, e sarà combattuta nei campi e non nello stomaco del nemico, il quale stomaco — dobbiamo convenirne — si è mostrato di una resistenza a tutta prova, perché è almeno da due anni e mezzo che le agenzie inglesi e francesi e Serpieri, Rusticus, Ricel, Finocchi e Compagnia ci dicono che in Germania si muore di fame.

Quand'è che i nostri giornali diventeranno un po' più seri e smetteranno di prendere per il bavero i loro lettori? L'ARROTINO

## LA CARESTIA IN GERMANIA

In Germania vogliono estrarre il grasso anche dai cadaveri — (La Stampa).



— Se continuiamo a mangiare sempre così, chi sa quanto grasso ricaveranno dai nostri corpi, quando saremo morti!...

## TEATRI

### Teatro Apello

Eccomi, secondo la promessa fatta, ad una più ampia cronaca degli spettacoli di questo teatro che è diventato il luogo di riunione di tutti i bei giovani di S. Paolo, con alla testa il « Mosco Bonito » con la barba, e di tutte le giovani cacciatrici, nonché di tutti i merli grossi e piccoli come « Pianchet ».

La cronaca deve cominciare con una nota di condoglianza per la povera Fryanda alla quale hanno portato via il « conto e quinhentos » che con tanto sudore della fronte aveva guadagnato per la sua serata d'onore. La poverina, rimasta senza borsa in così giovane età, non sa darsi pace e si è momentaneamente ritirata dalle scene per non allagare la platea con le sue lagrime.

Meno male che i ladri le hanno lasciata la miniera d'oro che ha in bocca, altrimenti la infelice si sarebbe suicidata.

La sua momentanea assenza ha lasciato impressionati molti giovani che hanno fatto a gara per offrire la loro borsa, con relativi titoli, alla bella disperata per compensarla del furto.

Fra i numeri più o meno degni di nota del programma settimanale non va dimenticata la simpalca « Ariette Poupée » che in omaggio ai decreti del governo alleati sulla semplicità dell'abbigliamento femminile, ha soppresso il maglione, mettendo in evidenza certe gambe sulle quali sono caduti avidi gli occhi dei fabbricanti dei fiammiferi « marca Oho » e dei fabbricanti di stuzzicadenti, nonché del maestro Menesini che da parecchio tempo va in cerca di una bacchetta elegante per dirigere i concerti sinfonici di Giovannino.

La « Maria di Franco » continua ad essere un numero assai apprezzato dai pompieri di guardia all'inizio dello spettacolo e dai macchinisti che aiuta ad alzare il sipario. Adesso però entra in palcoscenico senza bisogno che

dieci o dodici persone ve la spingano e quando si sarà persuasa che nella platea non vi sono topi e smetterà per ciò di tremare, la sua voce sarà più gradita dagli ascoltatori, specialmente da quelli che si forniranno di cornetti acustici.

La « Sara Siviglia » dopo essere comparsa trionfalmente a cavallo dell'aereo per un paio di sere, adesso si presenta a piedi. Don Cicco, interrogato in proposito, ha affacciato l'ipotesi che l'aereo, come un uccelletto qualunque sia stato... ingoiato dalla cavalcatura la quale, come si sa, è appassionata dei volatili e specialmente dei merli. Essa li preferisce grossi, ma attualmente il mercato dell'Apello solo ne offre di piccoli e deve contentarsene.

« Mosquito » il pupazzo del ventriloquo è seriamente arrabbiato con l'« Antoniazzi » che ha concesso una intervista a Ragognetti circa l'origine di una macchia oscura nel maglione e non ha voluto concedere una a lui. L'Antoniazzi però lo ha rassicurato che appena si farà un'altra macchia, gli concederà l'onore di una intervista.

La coppia « Colombi-Peres » se n'è andata: Don Cicco asserisce che l'allontanamento provvisorio sia dovuto al fatto di dover rinforzare il palcoscenico non sostenendo questi il peso eccessivo della donna-cannone 420.

Continua il successo della « Rosita Rodrigues » per i cui begli occhi c'è una barba fluente che spasma, fra una caramella e l'altra.

« Pimplinella » non è ancora riuscita a mettersi d'accordo con l'orchestra che deve sempre ripetere l'introduzione, non ostante che anche le seggiole sappiano a memoria la sua... « quanto partette a Napoli ». Forse ha un debole per l'...introduzione.

Buono il numero « Battista Junior »; sempre olezzante la Pierette Fiori, tutta rinchiusa nel velo della sua... inesperte giovinezza.

In conclusione un ottimo spettacolo al quale il pubblico accorre in folla. Stasera festa delle gambe e di qualche cos'altro: ballo.

DON CICCILLO

## IL «PASQUINO», NELL'INTERNO

### Campinas

(Ritardata) — Oggi ha compiuto gli anni il noto letterato-oratore, nonché barbiere, Camillo Marrone. Gli venne fatta una grande manifestazione di stima: la Banda « do Boi » eseguì davanti alla sua gran presenza un gran concerto sinfonico; Luigi Clecchia, noto ed eloquente tribuno nonché « Tigellino », fece un bel discorso inneggiando al festeggiato.

Fra i numerosi telegrammi di felicitazioni, si notano quelli di Augusto d'Angullia, Filippo Tarsitano, Francesco Brandi ed altri.

Il Comitato Femminile si è risvegliato, dopo aver tanto dormito. Domenico Paulino è contento della campagna fatta per risvegliare le signore del Comitato.

Antonio Magurno ha ricevuto dal console Tommasi, in viaggio per Basilea, il seguente radiogramma: « Bordo Sarusteghi: informano da Roma sua croce cammino Brasile. Mi saluti quelle 7 persone che vennero salutarmi partenza ed il mio successore prof. Moscardi ».

I disertori vogliono prendere a bastonate Domenico Paulino perché li ha criticati sul « Fantulla ».

## Prestito Nazionale Italiano, 5 %

GODIMENTO 1.º GENNAIO 1917 — PREZZO 90, PIU' INTERESSI

DAL 1.º GENNAIO AL GIORNO DEL PAGAMENTO

### Le « Industrie Riunite F. Matarazzo »,

Corrispondenti ufficiali del BANDO DI NAPOLI

e per incarico ufficiale del R. Governo, accettano sin d'ora le prenotazioni, fissando il cambio.

PAGAMENTO DELLE CEDOLE FRANCO DI OGNI SPESA

## Prestito Nazionale Italiano - 1917

CONSOLIDATO INCONVERTIBILE FINO AL 31 DICEMBRE 1931  
Libero da ogni tassa italiana presente e futura — Interessi 5 per cento — Godimento: dal 1° Gennaio 1917 — Prezzo 90 più interessi dal 1° Gennaio 1917 fino al giorno del pagamento.

### LA BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD Corrispondente del Tesoro Italiano

è ufficialmente incaricata della vendita presso tutte le sue Succursali e Agenzie dei titoli di detto prestito, che saranno consegnati FRANCO DI OGNI SPESA qui, oppure in Italia, a scelta del compratore.

La Banca accetta prenotazioni, fissando sin d'ora il cambio per chi lo desidera, e accordando anticipi ai compratori a condizioni di eccezionale favore.

### SI DICE:

— Che Don Ciccio abbia ripudiato il vino per l'«Acqua Formosa» e che per ciò il legame sia diminuito di prezzo;

— che il «Comitato Maschile» vedendo l'attività che sta spiegando il «Comitato Femminile», abbia deciso di svegliarsi dal suo torpore, per non farsi battere in breccia;

— che in seguito all'invito di Angelo Poci, a tutti gli sfaccendati di S. Paolo, di buttarsi nel Tieté, questo fiume abbia straripato allagando tutte le «varzee» di S. Anna e Barra Funda;

— che nel prossimo numero della «Patria» — bollettino della «Dante Alighieri» — al posto del solito ritratto di Gaetanino, apparirà quello del Comm. Prof. Dott. ecc. ecc. che ne prenderà le veci;

— che i lavori esposti dall'«Accademia Mercurio», nella vetrina del «Bazar Parisien», rappresentino... l'uovo di Colombo;

— che non si sa se gli stessi, siano lavori di una Accademia o di un asilo infantile;

— che fra la calligrafia usata nei quadri esposti e la firma dell'alunno vi sia una grande differenza;

— che qualche maligno dirà che l'alunno abbia semplicemente firmato;

— che la firma degli alunni della «Accademia Mercurio» riveli la poca familiarità che gli stessi hanno con la penna;

— che la notizia di una prossima imminente amnistia per tutti i ritardatari che si presenteranno alle armi abbia prodotto nella colonia una vera... costernazione;

— che parecchie decine di migliaia di persone che avevano già... regolata la loro posizione con una... diserzione in piena regola, si trovino ora in un serio imbarazzo;

— che, infatti, esse dicevano, a propria scusa, che non erano partite a tempo per non aver potuto regolare i loro affari e che, quando avrebbero potuto farlo, erano già state colpite dalla... diserzione;

— che adesso dovranno tirar fuori delle altre scuse legittime per scusarsi di non poter profittare nemmeno della nuova larghissima amnistia che sta per essere concessa;

— che però vi saranno anche parecchie migliaia di persone che profitteranno sul serio della magnanimità del governo, specialmente tenendo in vista che saranno concessi vari mesi per presentarsi e che intanto la guerra potrebbe terminare;

— che molti, prima di decidersi a presentarsi al consolato, vorranno avere la certezza che la navigazione diretta fra il Brasile e l'Italia è stata definitivamente sospesa;

— che uno dei primi a partire sarà Carletto (e Roca) Battaglia direttore della «Idea Nazionale» che ha già compiuta tutta la sua evoluzione, essendo passata da settimanale a bisettimanale e da bisettimanale a quotidiana ed essendo alla fine morta per mancanza di minchioni da pelare;

— che è probabile che Gaetanino prenda una misura radicale per non essere confuso con i ritardatari che profitteranno dell'amnistia per rimpatriare;

— che i membri del Comitato Maschile «Pro-Patria» siano rimasti di stucco quando hanno saputo del viaggio che le memresse del Comitato Femminile stanno compiendo nell'interno dello Stato;

— che Giuseppe Mortari, tanto per non perdere l'abitudine abbia esclamato: «Protesto per la mancanza di riguardo e per lo schiavo morale datoci. Dal momento che non facciamo niente noi, non dovevano far niente nemmeno loro»;

— che le signore suddette, nel compiere il loro viaggio per l'interno abbiano fatto una constatazione che le ha sbalordite, e cioè che il «Pasquino Coloniale» è assai più diffuso e considerato del «Fanfulla»;

— che si prevede che dal loro viaggio le signore ritorneranno almeno con una cinquantina di «contos de reis»;

— che le stesse, appena conosciuti i primi risultati del loro viaggio, abbiano ricevuto una quantità di proposte da importantissime case, perchè accettino un posto di... viaggiatrici a favolosi stipendi mensili;

— che Don Ciccio abbia assicurato che la polemica Mazzoldi-Poci sia stata una «fita»;

### Attendiamo fiduciosi...



e la pace arriverà agitando al vento il trofeo della vittoria.

— che Poci avesse promesso 25 «contos de reis» a Mazzoldi perchè, attaccandolo, provocasse quella dichiarazione dalla quale è risultato che Poci alzerà in rua do Rosario un palazzo a 12 piani per installarvi nei primi sei il «Fanfulla» e negli altri sei il «Pasquino Coloniale»;

— che però i venticinque «contos» non gliel'abbia ancora dati, essendovi nel... contratto, la clausola che Mazzoldi attingesse maggiori particolari nel Tieté, il che non è stato ancora fatto;

— che il Cav. Schifflini sia seriamente preoccupato per il progetto del governo italiano che accorda l'amnistia completa a tutti i ritardatari e specialmente a coloro che hanno dovuto ritardare per colpa altrui;

— che si stia consigliando con molta gente per sapere quello che deve fare;

— che la gente di buon senso gli dica unanimente: «Giacché ti si offre l'occasione di rimediare ad una grande corbelleria, non lasciartela scappare. Fallo partire, chi sa che una palla austriaca non faccia le tue vendite!»;

— che però Peppino, Silvio, Vincenzo, Natalino, lo consiglino ad essere inflessibile;

— che probabilmente, il Cav. Schifflini se la caverà dicendo: «Lascio fare all'avvocato»;

— che Scimpanzè, ridotto a «pão e laranjas» ritorni in Italia;

— che lo stesso non sia partito prima, perchè aspetta di viaggiare in compagnia di alcuni «graudos» richiamati;

— che Gaetanino resti avvisato dell'imminente pericolo.

### MESSAGGIO DI RONDINE

O rondine che ti prepari  
Ad emigrar varcando monti e mari,  
E nel tuo vago cinguettio,  
A questo ciel par che tu dica «addio»;

O tu che mai non stanca il volo;  
Se giungere potrai nel dolce suolo  
Che di mia vita serba il nido,  
Vi porta il mio saluto col tuo grido.

Tu porta alla diletta terra,  
Colpita e insanguinata da la guerra,  
I voti d'una prece pia  
Che notte e di sospira l'aima mia:

• Che senza stragi e più cimenti,  
I popoli sian liberi e redenti  
Avendo ognun per sacre mura  
La terra e il mar che gli assegnò natura;

Che già diman, gloriosa e fiera,  
Su Trento e Trieste l'Italia bandiera  
Per sempre al barbaro oppressore,  
Sia laro di spavento e di terrore;

E infin, che Italia forte e bella,  
Nel magico fulgor de la sua stella,  
Risorga grande, oltre il pensiero,  
Luce di genio ed arte al mondo intero.

Adunque voia, o rondineia,  
A salutar per me l'Italia bella,  
E nel tuo vago cinguettio,  
I voti tu palesa del cor mio.

Pitangueiras, 27 febbraio 1917.

Dett. L. Maggiori

E' uscito il volume:  
«Impressioni di carcere», di A. Trippa  
760 pagine con illustrazioni

### FARMACIA ROMANO

Telefono, 5090

Travessa Seminario, 46

(accanto alla Casa Trapani & C.)

Aperte fine alla mezzanotte

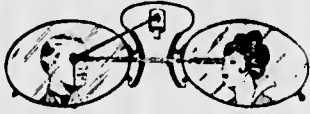
— BALÃO D'OSSIGENO, Rs. 10\$000 —

Brevemente:

### Cigarros Pierrot

Os insuperaveis

**DOTTOR J. VIGNOLI**



Oplimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — Rua LIBERO BADARO' N. 52, Primo piano - (Elevador)

**PICCOLA POSTA**

**CASTAONARO** — A me la conti? Arrangiali come il pare e piace.

**ESIOENTE** — Non esageriamo. Secondo voi allora doveva fare pum! pum! pum! In quattro battute preparare i bauli, liquidare gli affari, restituire i banchetti, contraccambiare le strette di mano, ecc., ecc., per poter prendere imbarco sul PRINCIPE DI UDINE. Non dubitate che arriverà sempre a tempo anche con qualche prossimo vapore. E' vero che egli da buon italiano non partirà su un proscano neutrale, ma se anche i vapori italiani sono rari, Gaetanino giungerà sempre a farsi onore.

**SOCIO OSPEDALE** — E perché poi incompatibile il Comm., l'rof., Dott., ecc., ecc., alla « Dante »? Anzi ci sembra proprio a posto e l'unico capace di mantenere le tradizioni di Gaetanino. La « Dante » è l'affermatrice dell'italianità, è vero; e il boicottaggio tentato contro l'Ospedale e l'opera di discredito, non sono certo affermazioni d'italianità, ma non dovete perdere d'occhio che qui siamo... nell'altro mondo. Perciò niente da meravigliarsi.

**A. R.** — Bravo merlo! Ve lo venivano giusto a dire a voi dove si trova! La settimana scorsa era a Pekino, ieri ci ha telegrafato da Washington; niente di più facile che oggi si trovi a Santa Rita do Passa Quatro.

Potete mandare a noi le lettere. Vi preveniamo però che per la risposta occorrono sempre quattro o cinque giorni.

**M. R.** — Mi scrivono che ce l'hai con me. Ti ha dato di volta il zantanello? Cosa vuoi che sappia io! Il responsabile di tutto questo è Pomodoro. Il giornale, come ti sarai accorto, l'ho affidato a lui. Io mi dedico attualmente alla caccia dell'onça. Se ne prendo una viva, te la mando in una scatola.

**MOÇO BONITO** CON LA BARBA — Stavolta sei mancato tu all'appuntamento. Adesso se ne parlerà solo quest'altro mese quando tornerò per entrare in collegio. Se proprio non vuoi più dare dispiaceri a Luigino smettiamo la corrispondenza. E' un peccato però, perché è economica.

**SOCIO** LEGA LOMBARDA — Ci hanno assicurato che fra breve il consiglio direttivo provvederà per eliminare lo scontro d'avere fra i suoi medici un medico schiettamente austriaco, di nascita e di sentimenti. Dunque, aspettiamo.

**POMODORO** — Bum! Buun! Buuunnn! Cinquanta contos! Ma tu sei diventato pazzo! Il Barone avrà avuto qualche piccolo compenso per spese di viaggi, si è no. Se la tua è una trovata per... scansare la galera, disilluditi, non serve. Il tempo passato a Juquery, non è contato sulla pena.

Piccarolo conosce bene queste cose.

**FABIO PICAGLI** — Sel... defunto? Perché non scrivi più?

**DON NUNZIO** — Ho saputo finalmente la verità. Ti hanno trovato nella valigia delle scorze di provolone. Ma se me lo dicevi, te ne facevo mandare to una « duzia » da Quattr'occhi.

**REDATTORI** « JORNAL DA LUZ » — Ma vi pare? Fate pure, anzi rincarate la dose. Solo, vi prego, quando bevete qualche bicchiere di vino buono di non fare solo del brindisi alla salute di Luigino, ma di farne qualcuno anche alla mia! Non foss'altro per gratitudine per quello che vi faccio guadagnare.

**ANOELO** — Leggi la « Cronaca Ojudziarla » del « Fanfulla » di domenica scorsa e dimmi se valeva la pena sprecare quella mezza colonna per leccare il sedere a quel giudice in quel modo.

E' vero però che è compare di Natalno.

**BARBAJANNI** — Prima d'andarti a buttare nel Tieté, secondo consiglio di Poel, vedi di mantenere quella promessa.

**OMEOA** — Sarebbe andato bene se l'argomento non fosse stato troppo delicato. Mandi qualche altra cosa, ma che l'originale arrivi il martedì.

**FRANGO VELHO** — Ecco il « hicho ». Che peccato che hai perso le penne! Spero che, a forza di frizioni e di anni, metterai qualche penna per essere una volta gallo! — « Er romano ».

**NEO-CONSIGLIERE** — La tua lingua mordente ti permetterà di resistere in tale carica? La volpe perde il pelo ma... — « Er romano ».

**Abbonatevi al « Pasquino »**

**Alimentiamo la prossima offensiva vittoriosa**



Che ciascuno offra quanti più proiettili può all'esercito italiano!

**Conoscete voi er paese?**

DIALETTO ROMANESCO

Versione romanesca del « Conosci tu il paese? » di L. Stecchetti.

Scusate tanto, e abbiate la pazienza: qual'è 'r paese indove nun se more, e che per le cambiali la scadenza nun viene mai, e l'Usciere nun cioccore?

Quer sito indove ce se beve e magna a sbafo, e trovi tutti paciocconi: indove er popofaccio nun se lagna mai delle tasse, e vive in canti e soni?

Lo conoscete voi quer ber paese, indove nun ce sò né preti e frati, né monasteri, né conventi e chiese, poeti, ciarlanti e deputati?

In dove li soldati nun ce stanno, indove nun ce sò li carcerati, indove regna amore tutto l'anno fra l'uccelletti e fiori profumati?

A 'sto paese cianno poco sonno: er proverbio che « Donna dice danno e la rovina pur de tutto er monno » nun c'è: L'affetto esse scontar non sanun.

I'ateme, dunque, questa cortesia, grate, che lo ve pagherò le spese, trovate quarcheduno, o gente inia, che potesse mannarve a quer paese!

S. Risoldi

**Dr. Floresto Bandecchi, avvocato**  
Rua do Carmo, N. 11  
S. PAULO

**IMITIAMO LA GERMANIA !..**

E' doloroso doverlo dire, ma innanzi all'evidenza dei fatti è giuocoforza riconoscere che i nostri nemici sanno avviare all'inconveniente gravissimo della crisi degli alimenti in modo esemplare.

Le ultime notizie che giungono dalla Germania circa i mezzi messi in pratica per economizzare fino all'osso nei generi di consumo e specialmente nelle cibarie, danno per certo fra l'altro che colà vengono servite a tavola, nei « restaurants », delle salsicce rivestite di caucciù, coll'obbligo nei clienti di non mangiare, né asportare, né deteriorare tale involu-ro, allo scopo di potere con esso tornare a fabbricare altre salsicce e stabilire così — con evidente risparmio — una specie di salsiccia a rotazione.

Ma che decreti luogotenenziali, che calmiere d'Egitto! Imitiamo la Germania, signori, e avremo risolto ogni problema essenziale dell'esistenza, oggi e nell'avvenire!

Il recipiente delle nostre immondizie casalinghe è troppo ricco di materie che noi consideriamo di scarto, di rifiuto, con una leggerezza imperdonabile. Frughiamovi dentro e caviamone fuori di che arricchire le nostre mense in modo da rendere inutili tutte le restrizioni escogitate dai nostri reggitori.

Perché gettar via, per esempio, i gusci delle uova? Non possono essi venir ricollocati nel luogo d'origine ed essere così riempiti dalle galline in brevissimo tempo e con tanta minore fatica?

Noi abbiamo il mal vezzo di tagliuzzare le cortecce degli aranci rendendole inservibili, mentre se si estraesse con cautela la polpa e si lasciasse il contenente intatto o quasi, con una brava siringa si potrebbe tornare a riempirli di stoppa imbevuta nell'estratto di arancio e rimettere in circolazione il saporoso agrume.

Nè si è pensato mai a far tesoro delle « carote » giornalistiche, né delle « papere » degli attori da teatro di prosa, né tampoco dei cavoli che tanti sogliono prendere sbandatamente per fischi.

Ed economizziamo in tutto, come stanno facendo gli Imperi centrali, per mezzo di succedanei, usando anime di sambuco per fare il fritto misto, mezze suole usate per cotolette alla milanese, trucioli di legno dolce per fettucine al pomodoro, il quale potrebbe essere sostituito da una sapiente miscela colorante.

Tutto sta a cominciare, poiché anche il proverbio dice che « l'appetito viene mangiando » e l'uomo è individuo di adattamento per eccellenza; tanto è vero che se anche gli fosse, per misura economica, ridotto il telefono a metà — ossia alla sola parte ricevente o trasmettente, a scelta — egli sulle prime protesterebbe ma, poi finirebbe per rassegnarsi.

Come del resto sta facendo da parecchio tempo!

**Pastine glutinate . .**

**Pasta di semolino . .**

**Pastà all'uovo . . .**

MARCA

**ESPERIA**

Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi  
CUSCIANNA e C. — Rua CARANDIRU' 25 — S. PAULO

## Il libro di Arturo Trippa

Continua, da parte del pubblico e della stampa, la buona accoglienza al libro del nostro direttore Arturo Trippa.

Continuiamo a pubblicare i giudizi dei giornali:

« Impressioni di Carcere », sessanta-sette giorni nelle Carceri Pubbliche di S. Paolo, par Arturo Trippa. Il « Pasquino Coloniale », Editeur.

Ce sont là des pages vécuës, pleines d'émotion et de véracité, où l'auteur a déployé ses talents de fin écrivain, dans l'admirable langue de Dante. Dès les premières pages on est saisi par le accent de sincérité qui en émane et le lecteur reste sous le charme jusqu'à la conclusion.

D'ailleurs, ce qui ne fait que rehausser la valeur de cet ouvrage, il est parfaitement édité et délicieusement orné de nombreuses illustrations dues à l'habile crayon de l'excellente artiste qu'est M. Carnicelli (Kim).

Nous remercions sincèrement Mr. Arturo Trippa, qui a eu la gentillesse de nous offrir, avec dédicace, un exemplaire de ce remarquable ouvrage.

(Da « Le Messager de S. Paulo »)

◆ ◆ ◆

UN LIBRO: intendo parlare delle « Impressioni di Carcere » di Arturo Trippa.

Non parlo della persona: i nostri rapporti sono sempre stati cordiali, ma non intimi e, si può dire, limitati al tempo in cui io fui redattore del « Giornale degli Italiani » di cui egli era gerente.

Dopo il fallimento del giornale non ci vedemmo che poche volte di sfuggita e le nostre relazioni si riassumono nel saluto scambievole ed in qualche scherzo del « Pasquino » a proposito del mio cognome che si presta ad una allusione allegra, ad una non meno allegra parola brasiliana... Null'altro!

Dunque non sono un suo amicissimo, né un suo avversario: per l'uomo nulla più di un conoscente, pel pubblicista un collega non so se apprezzato o meno, tant'è che non mi ha inviato copia delle sue « Impressioni », né mi ha chiesto il mio parere. Del resto lo ha forse valutato... al suo giusto valore.

Comunque voglio esprimere questo mio giudizio per quanto poco autorevole, perché è scevro di soverchia ammirazione preventiva come di preventiva avversione, appunto per le ragioni esposte, voglio esprimerlo perché è il giudizio di un professionista, che durante 17 anni di esercizio dell'avvocatura ha assistito a molte tragedie della vita, di un uomo che ha attraversato e attraversa la sua burrasca provando, come lui, l'angoscia di un ben più lungo distacco dalla sua sposa e dalla sua bambina.

Quante osservazioni fatte durante quegli anni di professione, quante invocazioni scritte in dotti volumi da giuristi eminenti, con penna



Fin dal nascere, i bambini intelligenti domandano la famosa cioccolata

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ "LACTA," ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

ben più autorevole e competente della sua, ho trovato in quel volume, ma con un maggior merito ed una maggiore efficacia: la sincerità e la diretta osservazione delle cose narrate!

Impressioni vive su problemi palpitanti del regime carcerario non solo di S. Paolo, ma di ogni paese, vi sono tratteggiate con una evidenza e con una semplicità di forma impressionanti. E di quei problemi l'autore accenna quasi sempre, in sintesi breve e concisa che rivela però un'analisi acuta ed accurata, l'esatta ed umana soluzione che tutti gli uomini buoni dovrebbero volere tradotta in atto.

Oli è che Arturo Trippa ha avuto un campo di osservazione eccezionale: egli ha potuto vedere molte cose da un punto di vista ben più prossimo e reale... egli ha « vissuto » gli eventi che altri — come me — hanno intuito, più che veduto, attraverso il prisma professionale.

E' perciò che il suo volume, pur nella semplicità della forma, ha tale e tanta chiarezza e sincerità nell'esposizione che assurge all'efficacia che ho notato, molto maggiore di mille disquisizioni dottrinarie. E' perciò che le « Impressioni » hanno in pregio che forse il loro stesso autore neppure sospetta.

Molte, troppe cose esse dicono che furono sempre trascurate mentre meriterebbero uno studio profondo. Molte, troppe cose fanno seriamente pensare.

Io vorrei quindi che ogni legislatore — e non di questo paese soltanto — avesse sulla sua scrivania il libro di Arturo Trippa.

Vorrei di più: vorrei che ogni legislatore lo leggesse non a scopo di fuggevole passatempo, ma per meditarlo a lungo.

Avv. G. Guido Panighetti  
della « Civiltà Latina ».

## Grande Liquidazione Libreria

volumi - 20.000 - volumi

DI OPERE SCIENTIFICHE, ARTISTICHE E LETTERARIE DEI PIU' CELEBRI  
AUTORI ITALIANI E STRANIERI, SONO POSTI IN VENDITA A SOLI

400 Reis la lira italiana

presso la **LIBRERIA ITALIANA**

S. PAULO — RUA FLORENCIO DE ABREU, N. 4 — S. PAULO

Abbonatevi al « Pasquino Coloniale ».

**L'Istituto Basile** diretto dal prof. L. BASILE col titolo di professore del Ginnasio di S. Paolo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1908, è l'unico istituto italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari, — Interni, esterni e seminari. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. Rua do Seminario, n. 13.  
N. B. - Quest'istituto non è sotto la protezione della Dante.

In Germania



**CAMERIERE** — Cosa guarda signore: se il piatto è pulito?  
**CLIENTE** — Guardo... dov'è la bistecca!

**BARATAS?**  
**Pó Azul!**  
Farmacia Italiana DE MATTIA & C.  
S. PAULO  
Depositari: A. BARBATO & IRMÃOS  
Rua S. Caetano, 225

**Il rinnegato di P. Alegre**

“Prima cattolico, poi austriaco e da ultimo italiano,,

**PORTO ALEGRE, 8 Marzo (Italcus)** — Questo che metto come titolo alla mia corrispondenza di oggi, è il motto del dottor Andreotti. Lo ha già stampato una infinità di volte nel suo giornale, lo ha gridato con voce enfatica nelle riunioni della « Trento e Trieste » e lo ripete ogni qualvolta gli si rinfaccia la sua ignobile condotta anti italiana.

Che razza di buon cattolico egli sia, l'avevo già dimostrato esaurientemente voi altri, coi documenti resi di pubblica ragione; che egli sia un perfetto anstriaco non vi sarà nessuno a volerlo negare, ma che egli sia, anche solo in terzo grado, italiano non glielo dobbiamo lasciar dire assolutamente. I due termini sono troppo antitetici di per sé stessi, né, d'altra parte, l'italianità può tollerare di essere, in petto italiano, sottoposta a sentimenti austriacanti.

La definizione che di sé stesso dà il dottore Andreotti potrebbe tuttavia essere accettata senza discussione, se egli non avesse la sfacciataggine di volerla estendere a tutti i Trentini, affermando continuamente che egli è l'interprete genuino del pensiero dei suoi conterranei i quali sono contentoni del giogo austriaco e se si ricordano d'essere italiani è soltanto per ragioni che nulla hanno a che vedere con l'irredentismo e coi fini della guerra italiana !!

Il Dott. Andreotti ha ripetuto ancora di recente che i Trentini sono fedelissimi sudditi dell'Imperatore d'Austria e che considerano, come hanno sempre considerato, gli italiani del regno, come rapaci usurpatori. Rinfreschiamo un poco la memoria del Dott. Andreotti, circa i veri sentimenti dei Trentini, non da oggi soltanto.

Il Dott. Andreotti non ignora certamente quello che i Trentini hanno fatto e le lotte accanite che hanno sostenuto per decine e decine d'anni, per ottenere la loro autonomia amministrativa, autonomia che formava nella mente e nel cuore di tutti il programma minimo delle rivendicazioni nazionaliste.

Il Dott. Andreotti verrà a dirci subito che la lotta per l'autonomia non aveva carattere

politico, tanto è vero che anch'egli da buon clericale l'ha appoggiata.

E perciò appunto voglio ricordare al medico condotto di Cavedine un episodio di quella lotta, episodio che travolse il progetto di autonomia proprio quando — dopo anni ed anni di lotte, dopo il celebre periodo dell'« astensionismo » per cui per anni i deputati italiani si rifiutarono di partecipare alla Dieta di Innsbruck; dopo il vigoroso ostruzionismo fatto alla stessa Dieta; e dopo le illegali chiusure del parlamento — stava per essere finalmente approvato.

È un episodio che caratterizza pienamente l'italianità del Trentino e la solidarietà dei suoi abitanti italiani, in uno stesso desiderio di indipendenza... indipendenza sia pure solo amministrativa, nell'attesa di quell'altra indipendenza che le armi italiane s'accingono a dar loro.

Il progetto che concedeva l'autonomia amministrativa al Trentino aveva fatto eccezione di un piccolo lembo di quella regione, e più precisamente dei Comuni di Val di Fassa.

Per quel progetto su 420.000 Trentini che sarebbero passati ad amministrarsi italianamente da sé stessi, ed avrebbero ricacciato ogni tentativo di penetrazione tirolese, solo poche migliaia avrebbero continuato ad essere amministrati dai tedeschi.

Era la conquista del 99 per cento del programma minimo al quale i nazionalisti s'erano attaccati, per cominciare a tradurre nel campo pratico le idealità alle quali avevano votato la loro fede ed i loro entusiasmi.

Ma bastò questo sacrificio imposto a poche migliaia di fratelli perché tutto il Trentino insorgesse come un sol uomo contro il progetto.

L'agitazione non fu meno intensa nei paesi che avrebbero acquistata l'autonomia, che nei paesi di Val di Fassa, che si vedevano tagliati fuori dalle loro aspirazioni nazionali e legati forse per sempre al carro della prepotenza tedesca. I curati dei cominelli di Val di Fassa

mantennero fra quei montanari acceso il fuoco dello sdegno — anche i preti erano italiani, poi cattolici —; i socialisti capitanati da Cesare Battisti agitarono il popolo; lo stesso partito liberale non volle che col sacrificio di una piccola parte di connazionali si raggiungesse un ideale per il quale si erano combattute tante aspre lotte.

Da un capo all'altro del Trentino fu una sola voce: « O tutti o nessuno! ». E con tono non più remissivo si fece intendere al governo di Innsbruck che gli italiani non avrebbero mai tradito gli italiani, accettando un ignobile ricatto.

La conclusione fu, purtroppo, il seppellimento definitivo del progetto, ma il sacrificio parve stavolta più leggero ai Trentini, perché sentivano di non aver macchiata la loro coscienza con un tradimento.

Il Dott. Andreotti era, come me, in quei tempi nel Trentino e non può aver dimenticato quelle giornate memorande, né il formidabile NO col quale l'intero popolo, chiamato ad esprimere la sua volontà nei plebisciti rispose all'offensiva proposta.

Giornate memorande di entusiasmi patriottici, che, per miracolo dei socialisti, capitanati da Cesare Battisti, erano penetrati anche nel cuore della folla, tenuta fino a ieri chiusa nella ignoranza clericale.

E non può aver dimenticato i processi che ne seguirono, le rappresaglie della polizia e la ripresa di una più intensa lotta dei tedeschi d'Innsbruck contro gli italiani, e di cui i disordini universitari di quella città furono una delle conseguenze.

Questi sono i sentimenti genuini dei Trentini; non quelli che l'Andreotti vuole loro attribuire.

Essi sono sempre stati italiani anzitutto e forse cattolici in seguito. Ma non sono stati mai e poi mai austriaci, che dell'austriacantismo sono stati sempre irconciliabili nemici.

Tenga dunque per sé il suo motto il dottor Andreotti e non insulti gli irredenti attribuendo loro sentimenti che solo possono nutrire dei rinnegati come lui e come il Canonico Vincenzi.

**GAETANO VAGLIENGO**

Restaurant nella  
**Stazione della Luce**  
Appaltatore del Vagons-Restaurant del treno São Paulo Santos

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzicheria e di drogheria - secos e molhados - e deposito dell'ottimo burro

marca **Trevo**

Dolci, Confetture, Cioccolato  
Servizio completo di latte, caffè e latte, thé e cioccolata

**Buone notizie per i possessori di Grammofoni**



**BARRIENTOS**



!!! SONO ARRIVATI I DISCHI DI BARRIENTOS !!!

- 48627 — LUCIA (Scena della pazzia) « Ardon gl'incensi »...
- 48628 — LUCIA (Regnava nel silenzio).
- 48650 — MIRELLA — Valzer (Gounod).

Ed altre grandi novità in dischi doppi Victor — Columbia — Phoenix

**CASA EDISON DI S. PAULO**

**GUSTAVO FIGNER, Proprietario — RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 55**

## Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo  
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

## Dott. Marlo De Sanctis

Medicina interna

Residenza:  
Rua da Liberdade, 26 (sobr.)  
Telefono, 4045

Consultorio:  
Rua do Thesouro, n. 9  
alle 10 alle 11 — Telefono, 585

## Gabinetto Odontoiatrico

DEL

### Dr. Luiz Cesar Pannain

Laureato nella Scuola Americana « Grambery » e sostituto del professore nella medesima.

CONSULTORIO: Rua 15 Novembro, N. 6  
Sala N. 4 - (Altos da Casa Palva)  
TELEFONO, 2401

## Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 — Largo do Arouche — N. 3

## CLINICA CHIRURGICA DENTARIA

### Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti.

Esegue qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.

Consultorio e residenza: RUA MAJOR DIOGO, 12 (soprado)  
TELEFONO, 5909 — Dalle ore 7 alle ore 19 — TELEFONO, 5909

### D.ssa Adellina Barbaro

Chirurga-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

## CLINICA

### Medicō - Chirurgica - Ostetrica

Sifilide — Malattia della pelle — Vie Urinarie — Organi respiratorii — Ginecologia — Pediatria

Dottori: Victor Petraroli e Cav. José Aprea

Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17  
Rua DOS GUSMOES, N. 39 - TELEFONO, 5329

## Dott. Mario Graccho

Clinica medica in generale  
specialmente per i bambini

Consultorio: AVENIDA RANGEL PESTANA, N 381  
Da mezzogiorno alle ore 2 pom. — TELEFONO, N. 43 (Braz)  
Residenza: RUA BRESSER, N. 260 — TELEFONO, N. 909

## Libreria di Edizioni Artistiche

H. CATANI e FILHO

S. Paulo - Rua do Rosario, 25 - S. Paulo

Libri e Periodici di Arte, Modelli per pittura e disegno  
Carta, Fusin, Lapis, Acquerelli, Cartoline Artistiche  
Novità letterarie, Romanzi e Riviste.

## CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme di scarpe visitate LA FABBRICA

E. GRIMALDI

Rua Flor. de Abreu, 134  
ove troverete un vasto « stock » di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di forme.

Le vere pizze e sfogliatelle  
alla Napoletana

si mangiano tutte le sere

— dalle ore 19 in poi —

67 - Rua Ypiranga - 67

## Grande fabbrica di Manichini

„L'AMERICANA,,

Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER

— MANICHINI —

- Vendita a rate mensili -

Si danno lezioni di ricamo a pagamento

JOSÉ NOBILE DE GÉRARD

Rua QUINTINO BOCAUYVA, N. 64

S. PAULO - Telefono, 479 (Centrale) - S. PAULO

„Companhia União dos Refinadores,, - São Paulo

## Il caffè e lo zucchero

marca „União,,

-- sono i migliori della piazza --

## Volete spendere bene i vostri danari ?

recatevi o scrivete alla popolarissima  
CASA DAS MIUDEZAS dei Fratelli del Guerra

RUA FLORENCIO DE ABREU, 129-131

dove troverete migliaia di articoli al Massimo buon mercato — TELEFONO, 28-32 — SAN PAULO

## Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI

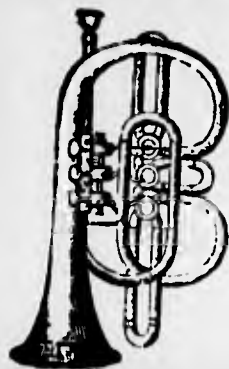
in metallo e in legno

di PEDRO WEINGRILL e FILHOS  
Casa Italiana

Officina di riparazioni  
Assortimento completo di accessori  
Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadelro Tobias, 102-A  
(Stabile proprio)

TELEFONO, 5177



Malattie dei bambini

## Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digerente e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-intestinali gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

## Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 35

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.) dirimpetto al Teatro Municipale

dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

## Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE  
Malattie dello stomaco e dell'intestino e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Avenida Brigadeiro Luiz Antonio n. 42-A

Cons: dalle 8 alle 9 e dalla 14 alle 17 — Telefono 1088.

## Dott. Laviere Laurino

Medico-Chirurgo

Specialista per le malattie del fegato, dell'intestino, dello stomaco, reumatiche, della nutrizione e della vecchiaia.

Consultorio e residenza:

Rua Augusta, n. 35

dalle ore 7 alle 9 ant., dalle 11 alle 12 e dalle 4 e 1/2 alle 6 1/2 p.

Visite a domicilio a tutte l'ore

## FARMACIA RUOPPOLI

di A. RUOPPOLI

RUA LIBERDADE, 4-B — S. PAULO

Prodotti chimici e farmaceutici nazionali ed esteri. — Omeopatia, acque minerali, articoli di gomma. Brevemente sarà messo in vendita l'efficacissimo preparato « Citrosi Ruoppoli », che cura infallibilmente tutte le affezioni dell'apparato gastrico-intestinale, che tante vittime ha fatto tra i bambini

## Dottor Nicola Pepl

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-c (Fotografia Rizzo) dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Clinica Chirurgica Dentaria

## Dott. Matteo Pannalò

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavoro il più perfezionato e moderno: sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolar

Rua Libero Badarò, n. 120 (primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

## Dr. J. Fogaça de Almeida

Con apparecchi i più moderni per l'esame e cura delle malattie del cuore, arterie, polmoni, stomaco, fegato, intestini, reumatismo, parti e malattie delle Signore — **RAGGI X**  
Cura speciale per la tubercolosi e la febbre puerperale

RUA LIBERO BADARÓ N. 134, 1.º piano, dalle ore 3 in poi

## DOTTOR ROBERTO GOMES CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

VISITE dalle ore 14 alle 16 nel CONSULTORIO in Rua Major Quedinho, N. 1

Residenza:

Rua Dr. Bernardino de Campos, N. 5 - (Paraizo) TELEFONO CENTRAL, N.

## Prof. Dott. Arturo Guarneri

Professore di medicina operativa

CONSULTORIO: Raggi X — Gabinetti elettrici

Rua Barão de Itapetininga, 10, dalle ore 9-11 e 2-4 - Telef. 3979

Casa di salute: Rua Bella Cintra, n. 824, presso l'Avenida

Medicina - Chirurgia - Ginecologia

Telefono, 3978 — S. Paulo

## Clinica Oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fenoaltea  
dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Ospedale Umberto I

Casella postale, 1010

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

## Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore. Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32 dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3 Telefono, 1389

Malattie degli occhi

## Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42 dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4 Telefono, n. 3885 - S. Paulo

## Dr. DELPHIM P. LIMA

Malattie dei polmoni, cuore — stomaco e intestini —

Malattie dei bambini — Consulte dalle ore 8 alle 9 nella sua residenza all'ALAMEDA CLEVELAND, 48 — TELEFONO, 3487 - Cidade.

Dalle ore 13 alle 14 nel suo consultorio: LARGO THEOURO, 5 — Sala n. 30 (Casa Bamberg) — Telefono, 2023.

— Attende alle chiamate —

## Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.) dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4 Telefono, 1626

## Dr. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili

Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, N. 87

## Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

## Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilitiche - Cura garantita della LEPROA con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29.64 (Cidade)

Consult.: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137

Orario: Dalle ore 14 alle ore 17



## Victrole e Grafomole

Tutti possono e devono possedere uno di questi due strumenti musicali : :  
 Accettiamo i grammofoni antichi, come parte del pagamento delle Victrole e Grafomole — Ultime novità in dischi : :  
 Visitate i nostri saloni

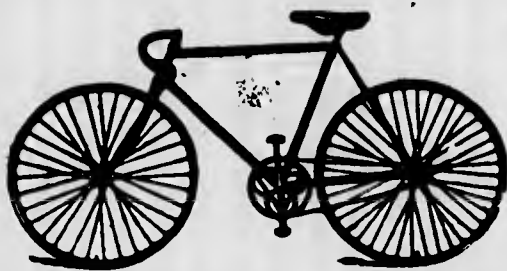
### Casa Edison

Rua 15 de Novembro, N. 55

Distributore Generale  
 : : per il Brasile : :

CATALOGO GRATIS - IN-OROSSO, DETTAGLIO E RATE MENSILI : : : : :

Off. meccanica per riparazioni



**Grande stock di Biciclette** delle migliori mar-  
 che straniere e di propria fabbricazione  
**OFFICINA MECCANICA**  
 per riparazioni di biciclette e motociclette  
 Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi macchina. **Casa Luiz Calei**  
 la più antica di S. Paulo  
 11 - Rua. Barão de Itapetininga - 11

## Vendonsi

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino lino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro difetti.

Birra lina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio - Saponi e nuove industrie lucrose.

Per famiglia - Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro - Non occorrono apparecchi speciali. - Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S. PAOLO - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, ilacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

## GRANDE FABBRICA DI GIOCATTOLI "Ao Emporio Mundial."

Si fabbricano cavallini e bambole di carta pesta - piccoli fucili, cartucce - carrozzini di legno e di latta, ecc.

MASCHERE, TROMBETTE e CAMPANELLI per il Carnevale.

Si accomodano bambole e qualsiasi altro giocattolo.

Av. Rangel Pestana, 121  
 Telefono, 452 - BRAZ

## IL SOLE NASCE PER TUTTI

Casa importatrice di minuzette, Cancelleria, Chinca-glieria, cordami, spurgli, ecc. Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzole, cappelli di paglia, per tutti i prezzi.

La migliore e più grande Casa assortita di minuzette.

**P. De Ranieri**  
 R. FL. DE ABREU, 158-A, 158-B  
 Telefono, 710 - (Central)  
 Vicino alla Staz. della Luce

## Casa Tramontano

Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio  
 Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

## Gaetano Tramontano

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

## MOBILI DI LUSO

A rate e a contanti  
 Si fanno lavori su qualsiasi disegno  
**ANTONIO RICCHINI**

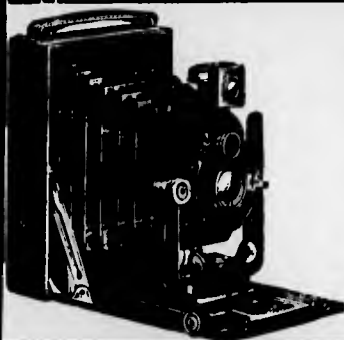
Rua São João, n. 184 - Telefono 57-32 - S. PAULO  
 Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações».  
 - Installazioni complete per case commerciali e particolari accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per l'interno.

## Scuola di taglio LUIZ QUINTO

Sistema Nord-Americano

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)



## A Casa PHOTOS

COMPRA VENDE TROCA ALUCA  
 machinas e objectivas  
 - - photographicas - -

Podir catalogo a Rua 15 de NO-  
 VEMBRO, 45 (sobrado) ou  
 CAIXA POSTAL, 831

## Casa MURANO

32 Rua MARECHAL DEODORO 32  
 Telephone, 622 - Caixa, 865  
 S. PAULO

L'unica casa che vende le  
**VERE CORDE NAPOLETANE**

Gioco completo per :  
 Mandolino . . . . . 1\$200  
 Chitarra acciaio . . . . . 1\$500  
 seta e budello . . . . . 2\$500  
 Violino . . . . . 2\$500

CHITARRE a . . . 10\$000 - VIOLINI a . . . 45\$000  
 MANDOLINI a . . . 20\$000 - VIOLAS a . . . 8\$000

Vendita all'ingrosso ed al minuto  
**VICENTE MURANO**



## Casa Giordano

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo  
 TELEFONO, 4196  
 Restaurant à la carte - Pizze, sfogliatelle e dolci alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics  
 Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

## COLLEZIONI DELLA GUERRA

1914 - 1915 - 1916 - 1917  
 Divertenti, Utili, Istruttive, Ricordo  
 Contengono: Ritratti a colori di Re - Zar - Sultano - Imperatori - Presidenti - Ministri - Generali - Politici - Martiri e soldati italiani di tutte le armi. (Ogni sacchetto contiene una figura). - Più un grande Calendario, colle date storiche. L'assieme forma 5 bellissimoi quadretti da stanza! - Tutto questo si trova in ogni latta di 200 sacchetti delle CAMELLOS HYGIENICOS FINCATO - Registrate con patenti N. 1065 e 2914 - Domandarle a tutti i grossisti ed ai fabbricanti.

**G. FINCATO e FILHO**  
 Rua Prates, N. 42 - S. PAULO  
 Caixa, 293 - Telephone, 38 (Bom Retiro)  
 Teleg.: FINCATO

ATTENTI ALLE IMITAZIONI  
 NOTA - Le collezioni sopra si troveranno anche nelle scatole «chromos surprizas».



GENERAL CADORNA

## Stabilimento Musicale PIETRO MASCAGNI

di ATTILIO IZZO

Rua General Carneiro, N. 30 e 32 — Telefono, 4564  
Filiale: Rua D. Sebastião Pereira, 21 — Telefono, 5027

S. PAULO

Grande assortimento di Metodi e Studi per Piano, Violino, Flauto, Mandolino, Violoncello, Chitarra e Contrabasso. Musica per piccola orchestra, Terzetto, Duetto, per piano solo, e canto e Piano.

Tutti i giorni novità in musica per piano, e canto e piano a 500 reis la copia.

Inviati gratis, a chi ne fa richiesta, catalogo ed un bellissimo valtzer col ritratto di Mascagni.

Piani, Violini, Mandolini, Chitarre, delle migliori marche. Accessori e corde per qualunque strumento a corda.

## Officina Elettrica di avvolgimenti e meccanica di THOMAZ F. BASILE

### Installazioni di Luce e Forza



Specialista in avvolgimenti di motori di corrente alternata e continua di alta o di bassa tensione. — Si agglustano trasformatori, alternatori e qualunque macchina o apparecchio elettrico. — Lavori garantiti a prezzi modici

Rua LIBERO BABARO' 211 (ang. J. Bonifacio)  
Telef. 3626 — S. PAULO — Telef. 3626



**Bicicletta!** E' sempre pronto a disposizione dei signori clienti importante stock di merce arrivata di recente: biciclette delle primarie marche e accessori svariati di questo articolo. — Chiedere catalogo a **Miguel Chiara & Irmão**

Casa principale: Rua General Ozorio, 25 — Telefono, 2117  
Unica filiale: Rua Verqueiro, 8 — S. Paulo

### "TINTURARIA CARINI," Domingos Carini & Irmão

Rua VICTORIA, 9 - S. PAULO  
Telefono, 744

Si lava e si tinge con prodotti chimici — Specialità in abiti da Signora — Comprarsi e vendervi abiti usati

### ◆ GIOVANNI ROVIDA ◆

Con l'esclusiva per Brasile, di tutti i prodotti della Ditta « Industria Marmi Vicentini».

Grande deposito e Officina di marmi — Specialità in Chiampo ed altri marmi di colore.

Rua Alvares de Azevedo, 17-A  
Telefono, 208 (Braz) - S. PAULO

## Casa Editrice Italiana Dr. Francesco Vallardi -- Milano

Filiale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34

Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria  
Letteratura, ecc.

"Cultura moderna" - "Patria" Rivista Enciclopedica Contemporanea  
Le migliori Riviste Illustrate di Varletà

## Rocco Mosca SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

## American

Aperitivo  
di moda

Club

### RESTAURANT FASOLI

annesso alla  
CONFETTERIA FASOLI

Cucina Italiana e francese di prim'ordine. Servizio inappuntabile alla carta. Locale elegante ed arioso — PREZZI MODICI

## TREVO

la miglior marca  
di burro



Il comandamento dell'igiene moderna è:

Usate **ANTI-PER**  
per la completa distruzione d lle  
**CIMICI**

in vendita presso tutte le Farmacie, Drogherie, Case di Commestibili e di Ferrarecce —  
All'ingrosso presso la CASA EDISON: : :  
S. PAULO



### La Garage più importante nel centro

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozeria

Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguiscano lavori anche per l'interno

BIBLIOTECA DO ESTADO  
1927 - SÃO PAULO

# FERNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO



## APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C<sup>IA</sup> - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL.

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL  
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

# FARINA FAVILLA

la regina delle  
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

## RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ



## Automobile DODGE BROTHERS

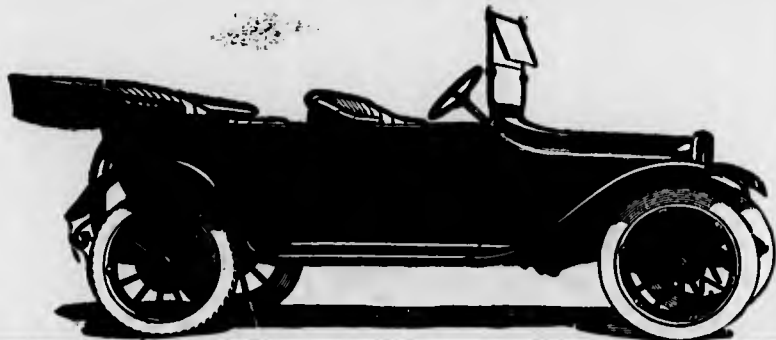
GARANTITO IL MIGLIORE FRA I CONGENERI - CON TUTTI I PERFEZIONAMENTI MODERNI, INCLUSO: MAGNETO FRANCESE "EISEMANN" - - -

POMPA AD ACQUA  
per il raffreddamento del motore

PREZZO UNICO: 5:590\$000

Agenti Generali:

Antunes dos Santos e C.  
S. PAULO - Rua Direita, 41 - S. PAULO



# CHINATO BALLOR

Ottimo  
fra i  
migliori